



**Tổng tuyển cử 2022  
Tập Thông tin tiếng Việt cho  
Cử tri Quận Josephine**

**OREGON SOS**

# Tin tức về Bầu cử

## CÁCH BẦU CHỌN TRÊN LÁ PHIẾU:

### 1. Hoàn thành lá phiếu của quý vị

Để bỏ phiếu, tô đầy đủ hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.

Để bỏ phiếu một người không có trong lá phiếu, tô hình bầu dục bên cạnh dòng "viết tên vào", sau đó viết gọn tên của người đó trên dòng này.

Quý vị không cần phải bỏ phiếu cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bỏ phiếu sẽ được tính.

### 2. Kiểm tra lỗi sai sót

Nếu bỏ phiếu của quý vị có nhiều hơn mức cho phép thì bỏ phiếu **sẽ không được tính** cho tranh cử đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng mình đã mắc sai sót, hãy gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Josephine.

Nếu quý vị muốn thay đổi bầu chọn của mình cho một tranh cử, gạch một đường liền nét qua bầu chọn ban đầu, sau đó thực hiện bầu chọn tiếp theo của quý vị.

### 3. Tùy chọn: Sử dụng phong bì "kín"

Nếu quý vị chọn sử dụng phong bì "kín", đặt lá phiếu đã bầu chọn của quý vị (không bỏ lá phiếu của người khác) vào trong phong bì. Sau đó, chỉ đặt phong bì kín của quý vị vào trong phong bì gửi lại của quý vị.

*(Nếu chúng tôi nhận phong bì có nhiều hơn một lá phiếu bên trong đó, thì tất cả lá phiếu kèm theo sẽ bị loại và không được tính.)*

**Quý vị không bắt buộc sử dụng phong bì "kín".**

### 4. Ký lên phong bì gửi lại

Quý vị phải ký lên phong bì gửi lại lá phiếu nếu không **bỏ phiếu của quý vị sẽ không được tính**.

Chúng tôi sẽ xác minh mọi chữ ký trên phong bì so với hồ sơ cử tri.

### 5. Gửi lại lá phiếu

- Qua đường bưu điện - Không cần dán tem thư (hiện phong bì gửi lại lá phiếu sử dụng loại bưu phí trả trước ở bang Oregon)
- Tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào (xem danh sách ở mặt sau của tập sách này)
- Tại Văn Phòng Lục Sự/Bầu cử Quận

## **ORS 254.445 Trợ giúp Đánh dấu Lá phiếu; Cho phép và Giới hạn**

Bất kỳ cử tri nào, bị khuyết tật hoặc không có khả năng đọc hoặc viết, không thể đánh dấu lá phiếu có thể được trợ giúp. Sự trợ giúp được cung cấp từ một trong hai người thuộc các đảng

chính trị khác nhau do lực sự quận cung cấp hoặc một số người khác do cử tri lựa chọn. Bất kỳ người nào trợ giúp cử tri đều phải tuân theo sự hướng dẫn của cử tri về cách bỏ phiếu. Ngoài ra, người trợ giúp cử tri sau đó không được cung cấp bất kỳ thông tin nào về cách cử tri đã bầu chọn. Thêm vào đó, một người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là chủ lao động của cử tri hoặc đại diện của chủ lao động. Đồng thời, một người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là viên chức hoặc đại diện của một công đoàn mà cử tri là thành viên.

## PHONG BÌ CÓ BƯU PHÍ TRẢ TRƯỚC LÀ GÌ?

### *Quý vị không cần dán tem thư*

Với bưu phí trả trước, quý vị không cần phải dán tem thư để gửi lại lá phiếu của mình. Tất cả các lá phiếu ở bang Oregon sẽ được gửi đến cử tri cùng với một phong bì trả trước bưu phí.

### *Cách thức hoạt động như thế nào?*

Nếu quý vị gửi lại lá phiếu của mình qua đường bưu điện, bưu điện sẽ tính phí với tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi lại cho viên chức bầu cử. Chỉ những lá phiếu được gửi lại qua đường bưu điện mới tính phí cho tiểu bang.

### *Đối với các điểm bỏ phiếu thì sao?*

Sử dụng một trong 8 điểm bỏ phiếu của quận Josephine sẽ nhanh hơn, rẻ hơn và sẽ được gửi đến trước thời hạn.

### *Gửi lại lá phiếu*

- Qua đường bưu điện (phải có dấu bưu điện trước hoặc vào ngày bầu cử)
- Tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào (xem danh sách ở mặt sau của tập sách này)
- Tại Văn Phòng Lục Sự/Bầu cử Quận

## ĐÓNG DẤU BƯU ĐIỆN THÌ SAO?

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, lá phiếu **phải có dấu bưu điện có thể được tính**. Tuy nhiên, lá phiếu của quý vị phải:

- Có chữ ký
- Có dấu bưu điện đóng trước hoặc vào ngày bầu cử,
- Văn phòng Lục sự Quận nhận trong bảy ngày sau ngày bầu cử.

# LÁ PHIẾU PHẢI ĐƯỢC ĐÓNG DẤU BƯU ĐIỆN TRƯỚC HOẶC VÀO NGÀY BẦU CỬ 08 THÁNG 11 NĂM 2022.

## Các điểm bỏ phiếu chính thức của Quận Josephine

Mở cửa từ ngày 19 tháng 10 năm 2022 đến 8 giờ tối ngày 8 tháng 11 năm 2022

### **Tòa án Hạt Josephine:**

Văn phòng Chánh Lục Sự Quận (7:50 sáng - 5:00 chiều, Thứ Hai-Thứ Sáu.)

*Mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối vào ngày bầu cử*

Mặt bên Tòa nhà Thẩm phán, tầng trệt cạnh thang máy (24 giờ / 7 ngày)

Bên cạnh cổng vào đường "C" (Cổng vào Sở Thuế) (24 giờ / 7 ngày)

### **Ngang qua phía Nam Grants:**

**Washington Federal**

290 Union Avenue

phía trước bãi đậu xe (24 giờ / 7 ngày)

### **Lái xe qua thư viện - Ngang qua Khu Grants**

Bãi đậu xe phía sau thư viện

Vào đường "C" (24 giờ / 7 ngày)

### **Merlin:**

**Địa điểm Rays Food\***

3500 Merlin Rd.

bãi đậu xe (24 giờ / 7 ngày)

\*Địa điểm mới\*

### **Murphy:**

**Chợ Hidden Valley**

phía trước, bên mặt trái tòa nhà (24 giờ / 7 ngày)

### **Cave Junction:**

**Tòa Thị chánh Thành phố Cave Junction**

gần cổng vào phía trước (24 giờ / 7 ngày)

# Dự luật 17-107 - Thành phố Grants Pass

**Tựa đề lá phiếu:** Đề xuất tu chỉnh Hiến chương thành phố Grants Pass.

**CÂU HỎI:** Có nên tu chỉnh Hiến chương Thành phố cung cấp bồi thường cho Thị trưởng và Hội đồng Thành phố bắt đầu từ tháng 1 năm 2025 không?

**TÓM TẮT:** Hội đồng Thành phố đề xuất tu chỉnh đối với Hiến chương Thành phố. Đề xuất tu chỉnh bao gồm: (1) Cung cấp cho Thị trưởng và Hội đồng khoản bồi thường \$400 hàng tháng cho các dịch vụ của họ bắt đầu từ tháng 1 năm 2025; (2) Cho phép điều chỉnh chi phí sinh hoạt hàng năm gắn với Chỉ số giá tiêu dùng cho tất cả người tiêu dùng thành thị (CPI-U) hàng năm không quá 3%.

## Bản giải trình

Dự luật được đề xuất tu chỉnh Hiến chương Thành phố. Hiến chương Thành phố xác định vai trò và quyền hạn đối với việc quản lý Thành phố.

Các đề xuất tu chỉnh Hiến chương bao gồm:

- I. Cung cấp cho Thị trưởng và Hội đồng khoản bồi thường cho các nhiệm vụ của họ với số tiền \$400 hàng tháng bắt đầu từ tháng 1 năm 2025;
- II. Cho phép điều chỉnh chi phí sinh hoạt hàng năm gắn với Chỉ số giá tiêu dùng cho

Tất cả Người Tiêu dùng Thành thị, hàng năm không vượt quá 3%.

Bầu chọn là "có" ủng hộ việc tu chỉnh. Bầu chọn là "không" chống lại việc tu chỉnh.

*(Thông tin này do Karen Frerk, Quản lý Hồ sơ Thành phố cung cấp.)*

# Dự luật 17-108 - Thành phố Cave Junction

**Tựa đề lá phiếu:** Cập nhật và tu chỉnh Hiến chương Cave Junction năm 1981.

**CÂU HỎI:** Có nên cập nhật hiến chương làm rõ và phản ánh các quy trình hội đồng hiện nay, thuật ngữ pháp lý, cập nhật tài liệu tham khảo cập về tài chính và các đại từ được chấp nhận không?

**TÓM TẮT:** Hội đồng Thành phố đề xuất tu chỉnh đối với Hiến chương Thành phố. Các đề xuất tu chỉnh bao gồm: bổ sung Mục 23 các viên chức được bổ nhiệm; Chương 8 Sắc lệnh - làm rõ quy trình phê duyệt sắc lệnh; bổ sung Chương 9 chỉ định thẩm quyền hành chính cho các nghị quyết; và Chương 10, Quyền tư pháp.

## Bản giải trình

Dự luật này sẽ thay thế Hiến chương Cave Junction năm 1981 bằng một hiến chương cập nhật có tên là Hiến chương Cave Junction năm 2023. Dự luật được đề xuất tu chỉnh Hiến chương Thành phố. Hiến chương Thành phố xác định vai trò và quyền hạn đối với việc quản lý Thành phố.

Hội đồng Chung, theo Nghị quyết 944, thành lập quy trình lập Ủy ban Duyệt Xét Hiến chương bao gồm các công dân cộng đồng, các thành viên hội đồng và viên chức thành phố. Ủy ban duyệt xét hiến chương đã hoàn thành một nghiên cứu sâu rộng, toàn diện về hiến chương hiện nay, lưu ý các thủ tục hiện hành, thu thập các thuật ngữ pháp lý cần thiết được khuyến nghị bởi hiến chương mẫu của Liên đoàn các thành phố bang Oregon và đưa ra dự thảo hiến chương bao gồm các quy trình của hội đồng, thuật ngữ pháp lý bắt buộc, các khía cạnh tài chính cập nhật và sửa các tham chiếu đại từ thành hình thức có thể chấp nhận được.

*(Thông tin này do Rebecca Patton, Quản lý Hồ sơ Thành phố cung cấp.)*

# Dự luật 17-109 - Thành phố Cave Junction

**Tựa đề lá phiếu:** Cấm các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin ở Cave Junction trong hai năm.

**CÂU HỎI:** Cave Junction có nên cấm các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin ở Cave Junction trong hai năm không?

**TÓM TẮT:** Luật tiểu bang cho phép sản xuất, phân phối và sở hữu psilocybin và psilocin. Luật tiểu bang quy định hội đồng thành phố có thể thông qua một sắc lệnh cấm thành lập một hoạt động nào đã được ghi danh hoặc được cấp phép để chuyển đến các cử tri. Việc chấp thuận dự luật này sẽ cấm thành lập hoặc hoạt động của các nhà điều hành trung tâm dịch vụ psilocybin trong phạm vi quyền hạn quản lý của thành phố Cave Junction trong thời hạn hai năm bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2023 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2024.

## Bản giải trình

Việc chấp thuận dự luật này sẽ cấm thành lập các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong Thành phố Cave Junction.

Hội đồng thành phố đã thông qua sắc lệnh cấm thành lập các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong thành phố hoặc lựa chọn trì hoãn việc thành lập các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong giới hạn thành phố trong thời hạn hai năm. Hội đồng thành phố phải chuyển sắc lệnh này đến các cử tri trong cuộc tổng tuyển cử toàn tiểu bang. Hội đồng Thành phố Cave Junction đã thông qua Sắc lệnh Số 595 cấm thành lập các trung tâm dịch vụ liên quan đến psilocybin trong thành phố và, do đó, đã trình dự luật này tới các cử tri.

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ cấm các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong các giới hạn của Thành phố Cave Junction cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2024.

*(Thông tin này do Rebecca Patton, Quản lý Hồ sơ Thành phố cung cấp.)*

# Dự luật 17-110 – Quận Josephine

## Tựa đề lá phiếu: Cấm sản xuất sản phẩm psilocybin ở Quận Josephine

**CÂU HỎI:** Quận có nên cho phép sản xuất sản phẩm psilocybin trong khu vực chưa hợp nhất của Quận Josephine và Thành phố Cave Junction không?

**TÓM TẮT:** Bầu chọn là "có" cho phép thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin. Bầu chọn là "không" cấm thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin.

Psilocybin là một hợp chất gây ảo giác tự nhiên có nguồn gốc từ một số loài nấm, thường được gọi là “nấm ma thuật”. Sản xuất sản phẩm psilocybin bao gồm trồng trọt, canh tác, phát triển, thu hoạch, sản xuất, chuẩn bị, nhân giống, ghép, chuyển đổi hoặc chế biến một sản phẩm psilocybin. Các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin được cấp phép chỉ có thể cung cấp các sản phẩm psilocybin cho các trung tâm dịch vụ psilocybin được cấp phép để quản lý với các cá nhân từ 21 tuổi trở lên. Sản xuất sản phẩm psilocybin hiện là không hợp pháp ở Quận Josephine,

Theo luật tiểu bang, Cơ quan Y tế bang Oregon (OHA) có thể bắt đầu cấp giấy phép cho các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin ở Quận Josephine từ ngày 2 tháng 1 năm 2023, trừ khi cử tri Quận bỏ phiếu cấm sản xuất sản phẩm psilocybin. OHA chịu trách nhiệm thực hiện các quy tắc để điều chỉnh các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin được cấp phép. OHA phải hoàn thiện các quy tắc này trước ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Sắc lệnh sẽ cấm sản xuất sản phẩm psilocybin trong tất cả khu vực chưa hợp nhất của Quận Josephine và trong Thành phố Cave Junction.

## Bản giải trình

Hiện nay, Quận Josephine không cho phép sản xuất sản phẩm psilocybin. Theo luật tiểu bang, Cơ quan Y tế bang Oregon (OHA) có thể bắt đầu cấp giấy phép cho các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin từ ngày 2 tháng 1 năm 2023, trừ khi cử tri Quận Josephine bỏ phiếu cấm sản xuất sản phẩm psilocybin ở trong Quận.

Vào ngày 3 tháng 11 năm 2020, cử tri tiểu bang Oregon đã thông qua Dự luật Lá phiếu 109, Sáng kiến Chương trình Psilocybin, hướng dẫn OHA điều chỉnh và cấp phép cho các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin. Sáng kiến Chương trình Psilocybin sẽ do Dịch vụ Psilocybin bang Oregon, một bộ phận của Cơ quan Y tế bang Oregon, quản lý. Dịch vụ Psilocybin bang Oregon chịu trách nhiệm thực hiện các quy tắc để điều chỉnh các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin được cấp phép. Vào tháng 5 năm 2022, OHA đã thông qua một nhóm quy tắc liên quan đến sản xuất sản phẩm psilocybin. Các quy tắc cuối cùng cần thiết để thực hiện Dự luật 109 phải được thông qua trước ngày 31 tháng



12 năm 2022. Dịch vụ Psilocybin bang Oregon sẽ bắt đầu nhận đơn xin giấy phép sản xuất sản phẩm psilocybin vào ngày 2 tháng 1 năm 2023.

Psilocybin là một hợp chất gây ảo giác tự nhiên có nguồn gốc từ một số loài nấm, thường được gọi là “nấm ma thuật”. Sản xuất sản phẩm psilocybin bao gồm trồng trọt, canh tác, phát triển, thu hoạch, sản xuất, chuẩn bị, nhân giống, ghép, chuyển đổi hoặc chế biến một sản phẩm psilocybin. Theo luật của bang Oregon, các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin được cấp phép chỉ có thể cung cấp các sản phẩm psilocybin cho các trung tâm dịch vụ psilocybin được cấp phép để quản lý với các cá nhân từ 21 tuổi trở lên.

Theo luật của bang Oregon, chính quyền địa phương của thành phố hoặc quận có thể thông qua một sắc lệnh cấm thành lập nhà sản xuất sản phẩm psilocybin để chuyển đến các cử tri. OHA sẽ không cấp giấy phép cho các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin ở các thành phố hoặc quận cấm sản xuất sản phẩm psilocybin.

Sắc lệnh này đưa ra lệnh cấm sản xuất sản phẩm psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất của quận Josephine và trong khu vực hợp nhất của Thành phố Cave Junction, theo sự đồng ý của Thành phố để đưa vào sắc lệnh này. Sắc lệnh này sẽ không áp dụng trong khu vực hợp nhất của Thành phố Grants Pass. Vi phạm pháp lệnh này được tuyên bố là gây thiệt hại cho công cộng và cá nhân, có thể được công khai là vi phạm Cấp độ A theo luật tiểu bang.

Bầu chọn là "có" cho phép thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin. Bầu chọn là "không" cấm thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin.

*(Thông tin này do Ủy viên Hội đồng Quận Josephine cung cấp.)*

# Dự luật 17-111 – Quận Josephine

## Tựa đề lá phiếu: Cấm các trung tâm dịch vụ psilocybin ở Quận Josephine

**CÂU HỎI:** Quận có nên cho phép các trung tâm dịch vụ psilocybin trong khu vực chưa hợp nhất của Quận Josephine không?

**TÓM TẮT:** Bầu chọn là "có" cho phép thành lập các trung tâm dịch vụ psilocybin. Bầu chọn là "không" cấm thành lập các trung tâm dịch vụ psilocybin.

Psilocybin là một hợp chất gây ảo giác tự nhiên có nguồn gốc từ một số loài nấm, thường được gọi là “nấm ma thuật”. Các trung tâm dịch vụ psilocybin là các cơ sở nơi các cá nhân từ 21 tuổi trở lên có thể mua, tiêu thụ và trải nghiệm các tác động của sản phẩm psilocybin dưới sự giám sát của một hỗ trợ viên được cấp phép trong một phiên quản lý. Các trung tâm dịch vụ psilocybin hiện là không hợp pháp ở Quận Josephine.

Theo luật tiểu bang, Cơ quan Y tế bang Oregon (OHA) có thể bắt đầu cấp giấy phép cho các trung tâm dịch vụ psilocybin ở Quận Josephine từ ngày 2 tháng 1 năm 2023, trừ khi cử tri Quận bỏ phiếu cấm các trung tâm dịch vụ psilocybin. OHA chịu trách nhiệm thực hiện các quy tắc điều chỉnh các trung tâm dịch vụ psilocybin được cấp phép. OHA phải hoàn thiện các quy tắc này trước ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Sức lệnh cấm các trung tâm dịch vụ psilocybin trong khu vực chưa hợp nhất của Quận Josephine. Sức lệnh này sẽ không áp dụng trong khu vực hợp nhất của Thành phố Grants Pass hoặc Thành phố Cave Junction.

## Bản giải trình

Hiện nay, Quận Josephine không cho phép các trung tâm dịch vụ psilocybin. Theo luật tiểu bang, Cơ quan Y tế bang Oregon (OHA) có thể bắt đầu cấp giấy phép cho các trung tâm dịch vụ psilocybin từ ngày 2 tháng 1 năm 2023, trừ khi cử tri Quận Josephine bỏ phiếu cấm các trung tâm dịch vụ psilocybin ở trong Quận.

Vào ngày 3 tháng 11 năm 2020, cử tri tiểu bang Oregon đã thông qua Dự luật Lá phiếu 109, Sáng kiến Chương trình Psilocybin, hướng dẫn OHA điều chỉnh và cấp phép cho các trung tâm dịch vụ psilocybin. Sáng kiến Chương trình Psilocybin sẽ do Dịch vụ Psilocybin bang Oregon, một bộ phận của Cơ quan Y tế bang Oregon, quản lý. Dịch vụ Psilocybin bang Oregon đang phát triển các quy tắc để điều chỉnh các trung tâm dịch vụ psilocybin được cấp phép trong tiểu bang. Các quy tắc này phải được hoàn thiện và thông qua trước ngày 31 tháng 12 năm 2022. Dịch vụ Psilocybin bang Oregon sẽ bắt đầu nhận đơn xin giấy phép trung tâm dịch vụ psilocybin vào ngày 2 tháng 1 năm 2023.

Psilocybin là một hợp chất gây ảo giác tự nhiên có nguồn gốc từ một số loài nấm, thường được gọi là “nấm ma thuật”. Các trung tâm dịch vụ psilocybin là các cơ sở được OHA cấp phép tại đây một khách hàng từ 21 tuổi trở lên có thể mua, tiêu thụ và trải nghiệm các tác động của sản phẩm psilocybin dưới sự giám sát của một hỗ trợ viên dịch vụ psilocybin được CHA-cấp phép trong một phiên quản lý. Các trung tâm dịch vụ psilocybin cũng có thể cung cấp các phiên chuẩn bị và các phiên hội nhập, là các gặp gỡ giữa người hỗ trợ dịch vụ psilocybin và khách hàng diễn ra trước và ngay sau phiên quản lý.

Một trung tâm dịch vụ psilocybin được cấp phép phải cung cấp các sản phẩm psilocybin của mình từ một nhà sản xuất sản phẩm psilocybin được cấp phép. Sản phẩm psilocybin phải được tiêu thụ tại chỗ tại trung tâm dịch vụ psilocybin. Theo luật Oregon, cấm việc tiêu thụ các sản phẩm psilocybin bên ngoài trung tâm dịch vụ.

Theo luật của bang Oregon, chính quyền địa phương của thành phố hoặc quận có thể thông qua một sắc lệnh cấm thành lập các trung tâm dịch vụ psilocybin để chuyển đến các cử tri. OHA sẽ không cấp giấy phép cho các trung tâm dịch vụ psilocybin ở các thành phố hoặc quận cấm trung tâm dịch vụ psilocybin.

Sắc lệnh này đưa ra lệnh cấm các trung tâm dịch vụ psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất của quận Josephine. Sắc lệnh này sẽ không áp dụng trong khu vực hợp nhất của Thành phố Grants Pass hoặc Thành phố Cave Junction. Vi phạm pháp lệnh này được tuyên bố là gây thiệt hại cho công cộng và cá nhân, có thể được công khai là vi phạm Cấp độ A theo luật tiểu bang.

Bầu chọn là "có" cho phép thành lập các trung tâm dịch vụ psilocybin. Bầu chọn là "không" cấm thành lập các trung tâm dịch vụ psilocybin.

*(Thông tin này do Ủy viên Hội đồng Quận Josephine cung cấp.)*

# Dự luật 17-112 – Quận Josephine

## Tựa đề lá phiếu: Lập thuế hoạt động bán lẻ theo mùa ở Quận Josephine

**CÂU HỎI:** Quận Josephine có nên đánh thuế hầu hết các hoạt động bán lẻ ở mức thuế ba phần trăm (3%) trong khoảng thời gian từ ngày 15 tháng 4 đến ngày 15 tháng 10 không?

**TÓM TẮT:** Bầu chọn là “có” lập mức thuế theo mùa là ba phần trăm (3%) đối với hầu hết các hoạt động bán lẻ diễn ra từ ngày 15 tháng 4 đến ngày 15 tháng 10 hàng năm. Dự luật này không tạo ra thuế trên giá trị định giá của tài sản thực hoặc bất động sản của cá nhân. Tỷ lệ phí an toàn công cộng của Thành phố Grants Pass sẽ giảm.

Luật Oregon cho phép chính quyền địa phương đánh thuế hầu hết các hoạt động bán lẻ. Sắc lệnh và thuế này sẽ áp dụng cho hầu hết các hoạt động bán lẻ xảy ra trên tất cả các khu vực hợp nhất và chưa hợp nhất của Quận Josephine. Người bán hàng sẽ thu thuế từ người tiêu dùng trong các giao dịch bán lẻ.

Khoản thu từ thuế này chỉ được sử dụng cho các mục đích thực thi pháp luật, bao gồm các chi phí hành chính liên quan, nằm trong Quận Josephine, bao gồm Văn phòng Cảnh sát trưởng, Sở Vị thành niên, Văn phòng Biện lý Quận, Sở Cảnh sát Thành phố Grants Pass, và của Thành phố của Cave Junction cho các mục đích thực thi pháp luật. Việc phân phối cho các thành phố dựa trên dân số. Các khoản tiền thu từ thuế này sẽ được kiểm toán độc lập, định kỳ hàng năm bảo đảm bảo tuân thủ các yêu cầu của sắc lệnh này.

### Bản giải trình

Hiện nay, Quận Josephine không cho thu thuế các hoạt động bán lẻ. Bầu chọn là “có” tạo lập mức thuế ba phần trăm (3%) đối với hầu hết các hoạt động bán lẻ diễn ra từ ngày 15 tháng 4 đến ngày 15 tháng 10 hàng năm. Các hoạt động bán lẻ là hầu hết việc chuyển giao sản phẩm hoặc dịch vụ cho người tiêu dùng. Việc chuyển giao như vậy là giao hàng cho người tiêu dùng tại một địa chỉ ở Quận Josephine, chẳng hạn như các đơn đặt hàng được thực hiện từ một người mua trực tuyến. Hoạt động bán lẻ không bao gồm các mặt hàng được miễn thuế theo luật tiểu bang và sắc lệnh này, chẳng hạn như hàng tạp hóa, tiền thuê nhà, đầu tư và thuốc theo toa.

Khoản thu từ thuế này chỉ được sử dụng cho các mục đích thực thi pháp luật, bao gồm các chi phí hành chính liên quan. Việc phân bổ đến các thành phố hợp nhất sẽ dựa trên dân số. Hội đồng Thành phố Grants Pass đã tuyên bố rằng họ sử dụng khoản thu thuế này để tài trợ cho Sở Cảnh sát Grants Pass. Dự luật này chỉ thị Hội đồng Thành phố Grants Pass giảm mức thuế an toàn công cộng hiện có từ \$1.79 xuống \$0.79 cho mỗi

\$1,000.00 giá trị tài sản được định giá đối với các khoản thuế bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2023 hoặc thời gian nào khác do Hội đồng Thành phố xác định. Hội đồng Thành phố có toàn quyền quyết định thực hiện một điều chỉnh ngân sách cần thiết nào để bảo đảm nguồn quỹ phù hợp thực thi pháp luật của Thành phố.

Những người tham gia vào các hoạt động bán lẻ sẽ thu thuế từ một phần tiền thanh toán của người tiêu dùng. Sau khi giữ lại một phần khoản thu thuế để trang trải chi phí hành chính, người tham gia bán lẻ sẽ chuyển tiền thuế cho viên chức thu thuế Quận Josephine. Việc không thu thuế từ người tiêu dùng, hoặc không chuyển biên lai thuế cho viên chức thu thuế, có thể dẫn đến vi phạm Không tuân thủ, bị kiện dân sự và bị phạt tiền. Những người tham gia có thể kháng cáo vi phạm không tuân thủ lên Tòa án Khu vực.

Các Ủy viên Hội đồng Quận Josephine không đưa ra quyết định liên quan đến việc tuân thủ sắc lệnh này. Sắc lệnh này tạo lập một Ban thuế hoạt động bán lẻ, giám sát việc tuân thủ các yêu cầu của sắc lệnh này. Sắc lệnh này không yêu cầu khai thuế bổ sung. Thay vào đó, Ban thuế hoạt động bán lẻ có thể yêu cầu hồ sơ thuế từ Sở Thuế vụ Tiểu bang Oregon nếu và khi cần thiết để thực thi việc tuân thủ sắc lệnh này.

Tùy vào sự thông qua của đa số cử tri trong cuộc bầu cử này, sắc lệnh này sẽ có hiệu lực vào ngày 15 tháng 3 năm 2023. Sắc lệnh không áp dụng cho các giao dịch phát sinh trước ngày có hiệu lực.

*(Thông tin này do Ủy viên Hội đồng Quận Josephine cung cấp.)*